



# Examen del Constructivismo en Psicoterapia: La crítica del cognitivismo post-racionalista a los fundamentos de correspondencia de la psicoterapia tradicional

**Roberto Aristegui.** Psicólogo. Magíster en Filosofía. Profesor Universidad Católica de Chile.

## Introducción

En ámbito de la epistemología clínica ha suscitado un gran interés el desarrollo de la así denominada posición constructivista principalmente impulsada por publicaciones de P.Watzlawick (1) a partir de los años 80: la "realidad inventada".

Si bien podemos rastrear los orígenes del constructivismo en la filosofía y la ciencia aludiendo a un amplio aspecto que incluiría a Vico, Kant, física y biología (Pribram, Maturana, Varela, Von Foerster) la teoría de sistemas y la cibernética de primer y segundo orden (Bateson, Keeney), la "nueva filosofía de la ciencia", y la psicología (Piaget), nos circunscribiremos en este breve trabajo a un desarrollo específico del constructivismo en psicoterapia al interior del modelo de la terapia cognitiva post-racionalista, cuyo principal exponente es V.Guidano.

La postura que enarbola actualmente V.Guidano (2) representa una investigación de alto nivel de actualidad en el área, y a la vez sintetiza un intento por superar los presupuestos racionalista de los modelos de psicoterapia tradicional anclados en el concepto de correspondencia. En tal sentido, la formulación epistemológica de Guidano se enmarca en un amplio movimiento de discusión modernidad-postmodernidad que emplaza a la filosofía de la ciencia actual y que cuestiona la tradición "epistemológica" como paradigma del conocimiento.

Se ha identificado la epistemología tradicional, siguiendo a Rorty (3), con -metáfora espectacular- un gran reflejo de la naturaleza (teoría) asociado al mito de la mente como un espejo. La filosofía cartesiana, del sujeto que se "representa" el mundo, haciendo una copia mental o reflejo exacto, culminó según el relato crítico desarrollado por Rorty, en la actual filosofía analítica impulsada por los empiristas lógicos en nuestro siglo. La herencia de la epistemología tradicional, o teoría del reflejo, fue interpretada tras el "giro lingüístico" como una síntesis de forma lógica y teoría pictórica (Russell - Wittgenstein) (4), con una estructura atómico molecular, en la cual una proposición atómica en el lenguaje, compuesta por nombres, se correspondía con una descripción de hechos acerca del mundo, compuestos a su vez por combinaciones de objetos. El espejo, y la exacta representación lingüística, se transformó en la correspondencia entre un término y un objeto extralingüístico denotado.

La concepción pictórica, o de la copia, fundamentó la posibilidad de establecer el significado de una proposición como aquello que la referencia término-cosa permitía sostener al contar con apoyo (interpretación referencial). Así se redujo el problema del significado a la referencia extralingüística de un término. En otras palabras, se interpretó el significado en el ámbito de la teoría de la verdad reducida a formas primitivas de referencia, desconociendo por tanto que la verdad fuese un predicado sentencial, o, más bien, una propiedad de sentencias y no del mundo.



La interpretación de la verdad como correspondencia y de la teoría del significado según el canon del verificacionalismo, se constituyeron así en un paradigma en el cual la teoría se validaba mediante la evidencia empírica. La posición de Rorty, en cuanto acusar a la filosofía analítica del lenguaje alineada con la tradición de sucumbir a la "ansiedad de correspondencia" (o "compulsión") al privilegiar la base observacional se implicaría que el gran espejo de la tradición, esto es, la teoría, fue sustituido por el pequeño espejo de la evidencia observacional (la teoría reducida a la evidencia) esto es, de las sentencias observacionales.

Si, ahora, volvemos a centrar nuestra atención en el cognitismo post-racionalista como postura epistemología sostenida en el ámbito de la psicología y particularmente, de los modelos de la psicoterapia, podemos observar el certero punto de ataque de Guidano a la epistemología tradicional subyacente a los enfoques psicoterapéuticos comprometidos con el objetivismo que impregnó el desarrollo moderno de la psicología científica positivista.

En específico, Guidano (5) propone que, subyacente al psicoanálisis, conductismo y cognitismo se encuentra la concepción "racionalista", heredada de la tradición epistemológica señalada que recoge las tendencias tanto empiricista como racionalista de la psicoterapia. De acuerdo a una configuración reconocida actualmente de los modelos psicoterapéuticos vigentes (6), una mirada abarcativa incluye al psicoanálisis, conductismo, cognitismo, humanismo - existencial, y sistemismo, los cuales son susceptibles de ser clasificados conforme a los procesos psicopatológicos que enfatizan.

En tal esquema clasificatorio, como un movimiento epistemológico suprateórico (7), aparece el constructivismo, (abarcando regiones del cognitismo, humanismo existencial y sistemismo principalmente), planteando como problema principal la naturaleza del conocimiento de la realidad. La epistemología constructivista en abierta oposición al objetivismo sostenido por la epistemología tradicional centrada en la correspondencia, propone que "el sujeto observado construye activamente el conocimiento del mundo exterior enfatizando que la realidad puede ser interpretada de diferentes formas" (8). La oposición fundamental a la teoría especular del conocimiento específica que son las transformaciones cognitivas (construcciones) determinada por la estructura del sujeto cognoscente el punto focal a considerar en la teoría del conocimiento; y no el ajuste o correspondencia respecto de una realidad dada externamente.

Así, el constructivismo supone que es el conocimiento el que construye la experiencia; mientras que para el objetivismo el conocimiento es una representación directa del mundo.

La oposición señalada al interior del campo epistemológico suprateórico de la psicoterapia, entre "objetivismo (correspondencia) versus constructivismo", plantea un arduo y aun no solucionado problema debido a que en la formación de las posiciones en pugna se planteó acriticamente en la discusión se introduce una confusión entre el nivel epistemológico (concepción del conocimiento) y las afirmaciones acerca de la realidad, las cuales pertenecen al dominio de la ontología. La discusión en cuanto a diferenciar el "realismo ingenuo" respecto de la tesis del constructivismo radical que afirma "nada existe más allá del lenguaje" (Glaserfeld, Maturana) (9) nos desliza en un escenario en el cual los autores constructivistas difieren: la postulación o no de la realidad. En el extremo del constructivismo radical, el escepticismo amenaza con confinar la psicoterapia al solipsismo; mientras que desde un punto de vista constructivista moderado se sostiene una posición de "realismo hipotético" (Mahoney) (10). Sin embargo no es nuestro objetivo internarnos en el terreno de la discusión ontológica, acerca de "lo que hay", o de lo que una teoría verdadera "dice que hay", sino intentar clarificar el punto de vista epistemológico del constructivismo distinguiendo los supuestos de la teoría de la verdad como correspondencia (que si tienen una implicación ontológica, asociando el realismo ingenuo a los modelos psicopatológicos de la psicoterapia objetivista) respecto del constructivismo moderado (crítico, relativo) (11) el cual es coherente con la epistemología que se deriva (construye) a partir de la concepción semántica de la verdad de Tarski (12), la cual se propone como neutral epistemológicamente (y por lo tanto no participa de los supuestos ontológicos de la teoría de la correspondencia tradicional). Particularmente, la derivación Tarski - Quine (13) nos parece una perspectiva vigente mediante el desarrollo de la tesis de la indeterminación de la traducción radical (IT) (14), perspectiva desde la cual cuestionamos los supuestos de correspondencia subyacentes a los modelos de psicoterapia objetivista señalados por Guidano. La prominente crítica de la filosofía analítica centrada en la correspondencia y la consecuente



extensión de tal crítica por Guidano al terreno de los modelos de psicoterapia, también ha llevado a generalizar el diagnóstico "de compulsión de correspondencia" a cualquier intento que utilice los métodos de la semántica formal en la investigación psicoterapéutica. Sin temor a contraer tal enfermedad, ni a contagiarnos, nosotros.

En cambio nosotros enfatizamos un enfoque de constructivismo moderado, que integra la semántica formal para abordar los complejos problemas de lenguaje y realidad en terapia suscitados en la discusión epistemológica "correspondencia (objetivismo) - constructivismo. El desarrollo de la perspectiva moderada en psicoterapia nos parece relevante en cuanto contribuye a un enfoque integracionista de la psicoterapia y nos permite abordar el siguiente falso dilema que parecería desprenderse de la crítica post-racionalista de la psicoterapia: o se está en una posición ligada a la correspondencia objetivista, o se debe asumir la posición del constructivismo radical, posición lingüística según la cual "la realidad" no existe. Pensamos que el falso dilema se introduce cuando se confunde el nivel epistemológico con la dimensión ontológica, y se espera que sea resuelto con los medios de psicología del conocimiento. (Pero nuestra terapia no pretende curarnos de la ilusión de la realidad institucional de la terapia).

Situando a continuación nuestro foco de análisis en la dimensión epistemológica, nos interesa desarrollar una perspectiva constructivista crítica mediante la aplicación de la tesis IT de Quine, a la crítica post-racionalista de la psicoterapia de Guidano sosteniendo que la tesis IT no sucumbe a la ansiedad de correspondencia y que representa un desarrollo válido de una perspectiva semántica en epistemología clínica. La tesis IT permite clasificar el foco crítico frente a la correspondencia y determinar una posición constructivista de semántica relativa desde lo cual es posible fundamentar y circunscribir la posición post-racionalista de Guidano respecto de constructivismo radical, y a la vez impulsar nuevos desarrollos (en el horizonte aparece el constructivismo social).

Concentrándonos, entonces, en el contexto del nuevo desarrollo crítico en el área de conflictos de interpretación psicológica, el post-racionalismo parece amenazar con confinar al pasado u obsolescencia las disputas acerca de los fundamentos del psicoanálisis, conductismo y, recientemente; el cognitivismo. Me refiero a que la crítica post-racionalista (15) actual engloba y reduce los fundamentos del conductismo, cognitivismo tradicional y psicoanálisis dentro de un solo bloque epistemológico que incluye tanto las direcciones del empirismo como del "racionalismo ingenuo"; (16) y cuyo núcleo o compromiso central con el concepto de "objetividad" (17) reposa en la teoría de la correspondencia del positivismo lógico. Tal es la posición crítica constructivista al paradigma racionalista - que incluye empiristas - en psicoterapia: Guidano (18) Si bien su crítica post-racionalista afirma no ser contraria al racionalismo, socava los fundamentos anclados en la teoría de la correspondencia, y en tal sentido nos proponemos mostrar que Guidano, asume la crítica al racionalismo de Winograd y Flores (1987) (19), crítica que también es aceptada recientemente en el ámbito de discusión contra el racionalismo en la Inteligencia Artificial (Varela 1991) (20).

Considerando que la crítica post racionalista de Guidano se apoya en la crítica al racionalismo de Winograd y Flores, (W&F) y que esta última apunta centralmente a la teoría de la correspondencia, examinaremos en la segunda parte de este trabajo el alcance de la crítica post-racionalista al racionalismo profundizándolo su caracterización de acuerdo a Winograd y Flores, desde el punto de vista la tesis IT, en relación a delimitar la crítica post-racionalista en psicoterapia que apunta a la correspondencia, respecto de la tesis IT de Quine.

En relación a delimitar la tesis IT con respecto a los supuestos epistemológicos señalados por la crítica del cognitivismo post-racionalista nos abocaremos a la siguiente pregunta: ¿Sucumbe la tesis IT a la crítica de correspondencia?

Para ello desarrollaremos la siguiente secuencia de pasos:

- 1) Argumentación de la crítica del cognitivismo post racionalista de Guidano (21)
- 2) Profundización del ámbito de la crítica al racionalismo, el cognitivismo en inteligencia artificial: los argumentos de Winograd y Flores (1987) (22)



3) Examen de los supuestos de la crítica al racionalismo de (W&F) basado en la crítica de la Inteligencia Artificial) (IA) de Dreyfus (1988) (23)

4) Indagación de los presupuestos de filosofía analítica del lenguaje y correspondencia (24) implícitos en Guidano, Winograd y Flores y Dreyfus.

5) La filosofía del lenguaje de Quine y la tesis de indeterminación (25).

6) Aplicación de la Tesis IT en contraste con los presupuestos de filosofía analítica que apuntan a la correspondencia, a fin de delimitar el alcance de la crítica post-racionalista a la correspondencia respecto de la Tesis IT de Quine.

7) Tesis IT, Interpretación radical y juegos de lenguaje en psicoterapia.

### 1) La Crítica del Cognitivismo Post-Racionalista: Guidano

1.1 Siguiendo a Ruiz (1991): "Para Guidano, toda la psicología de nuestra época, en lo que va corrido de este siglo, no importa si es una psicología conductista o psicoanalítica, o cognitivista tradicional, todas ellas no comportan diferencias epistemológicas que conocemos hasta este momento como psicología que derivan de la posición epistemológica que se llama empirismo, y que en general es común a toda la ciencia occidental" (26).

1.2 En relación al empirismo lógico implícito en los supuestos epistemológicos de la psicoterapia fundamentada en la ciencia occidental, Balbi (1994) afirma:

"... al conocer se obtiene una réplica de la realidad, una reproducción sensorial de ésta, esto supone que afuera hay un orden único que el observador copia internamente a través de sus sentidos."

Estos postulados del empirismo, que ciertamente influyeron en la ciencia moderna, fueron modificados en parte por el racionalismo.

Sin embargo y más allá de las diferencias, ambos coinciden en considerar que existe una única realidad con un orden único que puede ser conocido, habiendo por lo tanto una correspondencia entre realidad y conocimiento.

Ahora bien, para el racionalismo esta correspondencia no es igual a la suma de las experiencia sensoriales, sino que se identifica con un set de principios lógicos y de acciones lógicas deductivas. En consecuencia, la representación que corresponde a la realidad es la que se adecua a las leyes de la lógica formal y no aquella representación sensible de los empiristas; es una representación abstracta, un esquema, pero sigue siendo la representación de un orden que está fuera del observador" (27).

1.3 Profundizando la noción de realidad que se corresponde con la noción de conocimiento Balbi (1994) continúa: "Desde la perspectiva clásica la realidad era comprendida como una orden unívoco en el cual ya estaba determinado el significado de las cosas; este orden único podía ser representado con mayor o menor correspondencia (de ahí que el conocimiento podía ser más o menos verdadero) en el orden interno del sujeto que tomara conocimiento de la realidad, reflejándola en su conciencia. De esta manera un sólo mundo era posible: un mismo mundo para todos los seres vivos; las diferentes versiones del mismo no serían más que distintos niveles de distorsión, fallas en la correspondencia con este único mundo" (28).

1.4 En su argumentación Balbi (1994) cita la analogía utilizada por E.V. Glasersfeld (1981), quien propone cambiar el término "corresponder" (to match), utilizado para designar la relación entre conocimiento y realidad, por el de "encajar" (to fit).

Cuando pensamos en términos de correspondencia estamos imaginando una noción de similitud, de copiado de una realidad en otra, de realidad objetiva a realidad subjetiva.



En cambio si decimos que algo "encaja" tenemos en mente una relación diferente. Una llave encaja en al cerradura cuando la abre; aquel "encajar" describe una propiedad de la llave, pero no de la cerradura. (29)

Asumiendo una crítica del enfoque empirista - racionalista de la terapia cognitiva Balbi (1994) sostiene: "los modelos terapéuticos cognitivos de matriz racionalista - del tipo de los desarrollados por autores como Aaron Beck y Albert Ellis - que parten del supuesto de la posibilidad de una correspondencia entre conocimiento y realidad, otorgan al terapeuta el lugar de poseedor de una representación de la realidad con una mejor correspondencia que la del paciente" (30).

Crítica de Guidano a las premisas teóricas del cognitivismo. Nos concentraremos en las observaciones de Guidano (1991) en relación a las críticas de las premisas teóricas del cognitivismo, quien explícita los supuestos en los siguientes términos:

En su mayor parte la psicología cognitiva sigue firmemente anclada en la tradición empirista y sus postulados básicos: existe una realidad externa dada inequívocamente, que contiene objetivamente un "sentido de las cosas", y esta realidad puede observarse desde afuera y asimilarse, dando como resultado una comprensión objetiva inequívoca.

La perspectiva de procesamiento de la información apoyada por quienes proponen el enfoque dominante racionalista computacional, representa el desarrollo más actual basado en esos supuestos. Este enfoque sostiene que la realidad consiste en un conjunto ordenado de objetos independientes en la mente, cuyo conocimiento coincide con un conjunto paralelo de representaciones internas derivadas del procesamiento progresivo de la información externa. Definir la validez (o verdad) del conocimiento por su grado de correspondencia con la realidad externa conduce inevitablemente, al postulado, de un punto de vista externo, imparcial, que hace posible analizar el conocimiento individual con independencia del individuo que lo posee ... este énfasis en el principio de la correspondencia implica necesariamente la primacía del ambiente por el que la adaptación se convierte en un proceso regulado externamente, que consiste en la modulación continua de un sistema de conocimiento por las presiones ambientales. (31)

## **2) Fundamentos del Enfoque Racionalista Computacional Develados por la Crítica al Racionalismo de Winograd y Flores**

Considerando el enfoque de procesamiento de la información, el racionalismo computacional, nos proponemos examinar los argumentos de la crítica al racionalismo de Winograd y Flores (1987) (32), quienes a partir de los límites de la inteligencia artificial en el área de programas para la comprensión del lenguaje natural, critican el paradigma subyacen , entendido como racionalismo o filosofía analítica del lenguaje, "utilizando el término "racionalismo" para incluir tanto las facciones empirista como racionalista, y evitan el rótulo "filosofía analítica" para no aparecer comprometidos con uno de los bandos en discusión. (33)

El racionalismo es considerado por ellos como heredero de la tradición u orientación racionalista iniciada en occidente con Platón y que culmina en el empirismo lógico. Detectan la influencia de la orientación racionalista en el pensamiento contemporáneo que impregna las ciencias cognitivas.

2.1 Criticando los presupuestos racionalistas, caracterizan la filosofía analítica con el concepto central de correspondencia: "El meollo de la crítica al racionalismo afirma: "la tradición racionalista considera el lenguaje como un sistema de símbolos que se van componiendo en modelos o formas que representan los objetos de nuestro mundo. Las sentencias pueden representar o describir el mundo veraz o falsamente, coherente o incoherentemente pero su fundamento último se haya en su correspondencia con el estado de cosas que representan" (34).

Caracterizan el concepto de correspondencia con las siguientes afirmaciones:



1) Las sentencias dicen cosas acerca del mundo y pueden ser verdaderas o falsas.

2) Lo que una sentencia dice acerca del mundo es una función de las palabras que contiene y de las estructuras en que éstas se combinan.

3) El contenido de las palabras de una sentencia (tales como nombre, verbos y adjetivos) pueden tomarse como denotadores (en el mundo) de objetos, propiedades, relaciones o conjuntos de actos" (35).

2.2 De acuerdo a la anterior caracterización crítica relacionan el concepto de correspondencia con estudios de semántica formal de la línea Frege - Russell - Tarski (36) y extienden la influencia de tal línea de semántica formal al área de desarrollo actuales incluyendo también los trabajos de Quine. (37)

2.3 En el área del problema semántico acerca de la relación entre lo que decimos y lo que queremos decir distinguen dos niveles de definición del problema:

- La correspondencia semántica: incluye problemas de referencia, y supone compromiso ontológico.

- La correspondencia lingüística: que aborda problemas de significado sin presuponer compromisos ontológicos.

Winograd y Flores (1987) consideran más viable el nivel denominado "correspondencia lingüística", (38) en el cual señalan formulaciones estructuralistas, y como pivote la "verdad teórica".

2.4 Explicitan los supuestos racionalistas de la correspondencia lingüística de acuerdo a la siguiente formulación:

A. Existe un sistema de reglas (las cuales pueden incluir consideraciones pragmáticas y de contexto) por las que las sentencias de un lenguaje natural pueden traducirse a fórmulas de un lenguaje formal de tal modo que sea la esencia de un significado.

B. Hay otro sistema de reglas por las cuales los significados de las fórmulas en este lenguaje formal se determinan de una manera sistemática a través de los significados de sus partes y de las estructuras por la que dichas partes se combinan.

C. Existen reglas sistemáticas de lógica que llevan cuenta de la interrelación de las condiciones de verdad para las fórmulas diferentes.

D. El tipo fundamental de sentencias es la indicativa, que puede tomarse como la que establece que una cierta proposición es verdadera. Su significado puede caracterizarse en términos de las condiciones en el mundo bajo el cual aquel sería cierto" (39).

La correspondencia lingüística se considera una piedra angular de la tradición racionalista.

2.5 Supuestos de la tradición racionalista en el área de comprensión del Lenguaje Natural (LN) de la inteligencia artificial en el área de comprensión del lenguaje natural develan el modelo de comprensión del lenguaje implícito, explicitando suposiciones básicas acerca del lenguaje y la tradición racionalista:

1. Las sentencias en el lenguaje natural corresponden a hechos acerca del mundo.

2. Es posible crear un sistema de representación formal tal que:

a) Para cualquier hecho relevante acerca del mundo existe una estructura correspondiente en el sistema de representación.

b) Existe un modo sistemático de correlacionar sentencias en el lenguaje natural con estructuras en el sistema de representación, de tal modo que la estructura correspondiente establece el mismo efecto que la sentencia.



c) Las operaciones formales sistemáticas sobre estructuras de representaciones pueden vislumbrarse como capaces de realizar un razonamiento válido" (40).

2.6 La comprensión del L.N. como compromiso en el contexto de oposición a la teoría de modelos desde una perspectiva performativa: se oponen a la comprensión del lenguaje natural de acuerdo a la orientación racionalista que presupone la teoría del reflejo o correspondencia. Si bien aceptan que es posible crear definiciones estipulativas artificiales, señalan que éstas nos describen el uso formal del lenguaje. Oponiéndose a la orientación racionalista en inteligencia artificial indica como punto crítico en relación al trasfondo de interpretación, la extensión del método de condiciones de verdad mediante la suposición de fórmulas que representan proposiciones que asignan valores de verdad.

Consideran que no es posible establecer condiciones de certeza, y que debería analizarse la comprensión del lenguaje en base a su teoría del compromiso: "La esencia del lenguaje, como actividad humana radica en su capacidad de crear compromiso" (41).

Para ellos la comprensión del lenguaje no es una representación fija entre una representación y los objetos representados, sino que es un compromiso para llevar a término un diálogo.

### **3) El Antecedente de la Crítica al Racionalismo de Winograd & Flores: La Crítica de Dreyfus a la Inteligencia Artificial**

Es pertinente, a fin de examinar los Fundamentos de la crítica al racionalismo de Winograd y Flores, examinar previamente la posición de Dreyfus (42) relativo a la crítica de la Inteligencia Artificial (IA).

En una revisión acerca del debate en IA entre las corrientes de representaciones simbólicas y los conexionistas afirma que: "Newell y Simon remontan las raíces de su hipótesis hasta Gottlob Frege, Bertrand Russell y Alfred North Whitehead" (43), y a continuación señala: "Ludwig Wittgenstein, inspirándose en Frege y Russell, enunció en su Tractatus Lógico - Philosophicus la forma pura de esta concepción sintáctica y representativa de la relación entre la mente y la realidad. Definió el mundo como la totalidad de los hechos atómicos lógicamente independientes:

1.1 El mundo es la totalidad de los hechos, no de las cosas. Los hechos, a su vez - sostenía - se podían analizar exhaustivamente en objetos primitivos.

2.01 Un hecho atómico es una combinación de objetos.

2.0124 Si todos los objetos están dados, luego por ello todos los hecho atómicos están dados.

Estos hechos, sus constituyentes y sus relaciones lógicas - argumentaba Wittgenstein - se representaban en la mente.

2.1 Hacemos para nosotros mismos retratos de las cosas.

2.15 El hecho de que los elementos del retrato se combinen entre sí de un modo definido, representa que las cosas se combinan así entre ellas (44).

La conexión del racionalismo con el programa de la IA queda establecida en los siguientes términos:

"Se puede concebir la IA como un intento de encontrar los elementos primitivos y las relaciones lógicas en el sujeto (hombre o computadora) que refleja como un espejo los objetos primitivos y las relaciones que constituyen el mundo. La hipótesis del sistema de símbolo físico de Newell y Simon, en efecto, torna la visión wittgensteiniana (que es en sí la culminación en una afirmación empírica y basada en ella un programa de investigación". (45)



De acuerdo a lo expuesto, los fundamentos de Dreyfus (asumidos por W&F) señalan a la teoría pictórica de Wittgenstein como base filosófica implícita en el racionalismo. Nos resulta pertinente abordar, entonces, los fundamentos de la Filosofía Analítica del lenguaje y de la teoría de verdad como la correspondencia, a fin de explicitar el foco de la crítica post-racionalista en examen.

#### **4) Filosofía Analítica, Correspondencia y Concepción Semántica de la Verdad**

4.1 El programa de la Filosofía Analítica del Lenguaje supone la verdad de la concepción Analítica del lenguaje Analítica del lenguaje que afirma que la estructura, significado, referencia y contenido del lenguaje pueden ser objetiva y absolutamente determinados. (46)

Inicialmente la filosofía analítica incluyó una dirección metafísica en el cual se analizó el lenguaje natural buscando establecer la forma lógica subyacente como gramática profunda, la cual culminó en la formulación de filosofía del lenguaje ideal comprometida con la concepción de la correspondencia con la realidad. Diferenciándose de tal orientación la tendencia kantiana dio lugar a dos versiones de la concepción analítica del lenguaje conocidas como: la filosofía del lenguaje ordinario y la reformulación lingüística.

Para la versión de reformulación lingüística y construcción de lenguajes artificiales, el significado, estructura y contenido conceptual del lenguaje es susceptible de total y explícita codificación mediante un conjunto de reglas sintácticas y semánticas establecidas por convención.

Para la versión del Lenguaje Ordinario la codificación explícita del significado o contenido del lenguaje no es procedente, el analista de lenguaje debe observar el uso y funcionamiento de expresiones lingüísticas en contexto de uso apropiado.

##### **4.1.1 Reglas Lingüísticas**

Para la doctrina del marco de referencia lingüística, cada marco de referencia es constituido por su propio conjunto de reglas, relativo al cual se especifican cuestiones de verdad y falsedad, adoptadas convencionalmente.

##### **Las Reglas Sintácticas y Semánticas**

Las reglas son suficientes para la introducción del marco de referencia, que además lo definen y constituye su ontología básica. Además de expresiones atómicas y compuestas, necesitamos la interpretación semántica.

Las reglas sintácticas nos dicen lo que cuentan, como la forma de una expresión y las reglas semánticas nos dicen como usarlas.

Considerando que las reglas de un marco de referencia debe incluir una completa lista de reglas sintácticas y semánticas, la introducción de un marco de referencia supone dos pasos:

1. La introducción de un término general o predicado.
2. La introducción de variables de nuevo tipo.

La doctrina del marco de referencia lingüístico asume que la interpretación semántica de un lenguaje puede ser establecida en forma explícita, determinada y objetivada. Las reglas permiten traducir a un marco de referencia de trasfondo. Para Carnap (47) tiene sentido objetivo hablar acerca de lo que es realmente una teoría o marco de referencia, o a que objeto refiere en base a reglas (teoría lingüística de la verdad). Lo que un lenguaje dice, o acerca de lo que es su significado, o contenido o "hecho de la materia" (cuestión de hecho), puede ser totalmente articulado en un completo conjunto de reglas semánticas convencionales. La verdad de sentencias la existencia de objetos se fundamenta en los significados y referencias que las reglas asignan convencionalmente. El rango de las





variables o la extensión de los predicados queda especificado por los términos de una teoría de trasfondo o marco de referencia lingüístico.

#### 4.1.2 Usos Lingüísticos

En oposición al programa de reglas explícitas para determinar el contenido conceptual u ontología de un marco de referencia lingüístico, se desarrolló una visión de como comprendemos un contenido que ya poseemos y es implícito. La idea de una total dilucidación o explicación del lenguaje ordinario mediante análisis y para fraseo en términos de lenguaje ideal, dio lugar a un cambio respecto del rol del lenguaje ordinario. En tal ámbito aparece la filosofía del lenguaje de Wittgenstein II (48), para quien el significado de una palabra, y aún de la experiencia mental que parece describir, es explicado por el hecho de haber logrado una maestría o competencia por exposición a condiciones de uso apropiado en variedad de circunstancia. La clarificación del significado se logra no por conocer el significado de una palabra, frase u oración si no por como se usa tal palabra, frase u oración en un juego de lenguaje.

El proceso de comprender u obtener maestría supone el aprender el uso de expresiones en sus relaciones sistemáticas con otras expresiones del lenguaje. Según Wittgenstein "uno no puede adivinar como funciona una palabra, uno tiene que mirar su uso y aprender de ello" (49).

El significado o sentido de un término deriva del lenguaje al cual pertenece. El significado está determinado por los contextos de uso y no por reglas y definiciones explícitas en un lenguaje formal analizado según términos componentes. La definición ostensiva de un término nos señala el significado de una expresión individual independiente del lenguaje en que está situada: "así uno puede decir: la definición ostensiva explica el significado de la palabra cuando el total rol de la palabra en el lenguaje está claro". (50)

#### 4.2 Teoría de la Verdad como Correspondencia

Russell y Wittgenstein (51), en su periodo de atomismo lógico presentaron y defendieron teorías de la verdad como correspondencia de una proposición con un hecho, considerando las proposiciones como complejos verbales compuestos veritativos- funcionales de tipo atómico-molecular. Los hechos se componen a partir de complejos de átomos que se reflejan en proposiciones atómicas. La correspondencia se concibe como un isomorfismo estructural, y está conectada con las estructuras últimas del mundo y con el lenguaje ideal.

#### 4.3 La Concepción Semántica de la Verdad

La teoría semántica de Tarski y la definición de verdad proveen una alternativa ante la discusión metafísica, centrando la atención de un análisis semántico formalmente correcto y explícito.

Presentaremos sucintamente los hitos de la propuesta de Tarski (52) quien proporciona:

- 1) Condiciones de adecuación para una definición de verdad, y
- 2) Una definición de la verdad para un lenguaje formal especificado.

En primer lugar nos abocaremos a las condiciones de adecuación para definición de verdad ya que Tarski propone dar una definición de verdad materialmente adecuada y formalmente correcta.

Entiende por Adecuación Material: "que toda definición de verdad tenga como consecuencia toda la instancia del esquema (T): S es verdadero SII "p" (53), donde "p" puede ser reemplazado por cualquier oración del lenguaje para el cual se está definiendo la verdad y "S" ha de reemplazarse por un nombre de la oración que reemplaza a "p".



Es necesario considerar que Tarski precisa: "El esquema (T) no es una definición de verdad. Es una condición de adecuación material: todas sus instancias deben ser entrañadas por cualquier definición de la verdad que tenga que considerarse como materialmente adecuada". (54)

A continuación, se entiende por corrección formal: lo concerniente a la estructura del lenguaje en que ha de darse la definición de verdad, los conceptos que puede emplearse y las reglas formales a que debe conformarse. La definición de verdad - en-O-(donde O es el lenguaje objetivo (L.O.) - para el cual se está definiendo la verdad -) debe darse en un metalenguaje, M., es relativa a un lenguaje. Por la condición de adecuación material, las equivalencias de la forma (T) deben ser implicadas. M debe contener a O. La estructura de O y M debe ser formalmente especificables. También exige Tarski que "las usuales reglas formales de definición sean observadas en el metalenguaje"(55).

(Estas reglas incluyen: (i) ninguna variable libre puede figurar en el definiens sin figurar también el definiendum, (ii) no pueden figurar en el definiens dos ocurrencias de la misma variable).

Cualquier definición aceptable de verdad debe satisfacer la adecuación material y la corrección formal.

El enfoque de Tarski supone primero definir recursivamente el concepto de satisfacción para todas las funciones sentenciales del lenguaje del cálculo de clases y luego explicar la noción de verdad en términos de satisfacción de sentencias funcionales (para una introducción cfr.Tarski 1944).

#### 4.3.1 El Problema de la Aplicación de la Teoría de Tarski a los Lenguajes Naturales (LN)

Según Tarski "la posibilidad misma de un uso consistente en la expresión "oración verdadera" que está en armonía con las leyes de la lógica y el espíritu del L.O. parece ser muy cuestionable y consecuentemente la misma duda afecta la posibilidad de construir una definición correcta de esta expresión" (56)

La condición de corrección formal excluye la posibilidad de una definición adecuada de la verdad para lenguajes que no son ni (i) semánticamente abiertas ni (ii) formalmente especificables. Tarski argumenta que los L.N. fallan en ambos puntos: los L.N. contienen sus propios metalenguajes, de modo que la verdad no puede definirse sin topar con la paradoja, aunque da a entender que debido a que los L.N. no son formalmente especificables, no se puede responder a la cuestión de su clausura semántica, esto es, el peligro de la paradoja.

Hay toda una familia de dificultades para explicar exactamente que cadena se consideran oraciones de un lenguaje natural, que además está en crecimiento, y presenta fenómenos como vaguedad, ambigüedad, e indexicabilidad.

Según Tarski "quien quiera que desee, a pesar de todas las dificultades, dedicarse a la semántica del lenguaje coloquial con la ayuda de métodos exactos, se verá obligado primero a emprender la ingrata tarea de una reforma de este lenguaje". (57)

#### 4.3.2 La Versión Analítica de la Concepción Semántica de la Verdad

La versión analítica fuerte de la concepción semántica de la verdad (VAFCSV) (58) considera la verdad de un enunciado como una función de los referentes de sus términos componentes, analizando relaciones más elementales - como nombre y denotación - entre los elementos correspondientes de las cuales los enunciados - como complejos verbales - y los hechos - como complejos a partir de simples u objetos - se constituyen como compuestos. La verdad de una sentencia es reducida a nombre y denotación.

La (VAFCSV) ve la verdad enteramente reducible a otras nociones semánticas o referenciales. La relación entre términos individuales y objetos de la ontología de un lenguaje, son primarios e irreducibles, mientras que la verdad de sentencias es vista como una construcción sobre estas relaciones elementales término - a - cosa.

#### 4.3.3. Versión Analítica de la Concepción Semántica de la Verdad y Reformulación Lingüística



Carnap (59) introduce un sistema semántico mediante el siguiente conjunto de reglas:

1º Reglas de formación (sintácticas)

2º Reglas de designación (semánticas)

3º Reglas de verdad

Una sentencia atómica en un sistema SI, consistiendo de un predicado seguido de una constante individual, es verdadero, sí y solo sí, el individuo al cual se refiere la constante individual posee la propiedad a la cual el predicado se refiere.

Carnap (60) atribuye importancia al rol de designación de los términos individuales en cuanto a determinar las condiciones de verdad de las sentencias. En los lenguajes formales la designación de términos individuales es establecida por estipulación. Las relaciones de designación primitivas se fundan en un sistema de reglas. Las relaciones de designación primitiva, codificadas en un explícito conjunto de reglas semántica, representan la llave fundamental para comprender e interpretar cualquier lenguaje. Conocer las condiciones de verdad de una sentencia es conocer lo que es asertado por ella; y son las reglas semánticas las que determinan para cada sentencia lo que acepta su "significado". Comprendemos un sistema de lenguaje si conocemos las reglas semánticas del sistema, las cuales dan una interpretación del sistema semántico.

La asunción básica de Carnap en el marco de verdad es que los términos individuales son el componente básico del lenguaje, y que nuestra comprensión (interpretación, traducción de tal lenguaje) es esencialmente dependiente de una previa determinación - por estipulación formal - de la referencia extralingüística de tales términos en adición a las reglas lógico gramaticales para su uso en sentencias. La construcción del mapa de relaciones término - a- cosa por un conjunto de reglas semánticas se considera el fundamento desde el cual nuestra comprensión de lenguaje se proyecta.

## 5) Filosofía del Lenguaje de Quine y las Tesis de Indeterminación

### 5.1 Concepción Naturalista Conductual del Lenguaje

El axioma sobre el que reposa la filosofía del lenguaje de Quine (61) es la tesis naturalista conductual (nc) del lenguaje. Es naturalista en cuanto investiga el lenguaje empíricamente y es conductual en cuanto descansa en la conducta como sustancia de datos observables. De acuerdo a Quine: "El lenguaje es un arte social que todos adquirimos bajo la sola evidencia de la conducta de otros en circunstancias públicamente reconocibles" (62). Para Quine, la pregunta central de la epistemología es ¿Cómo se relaciona la evidencia con la teoría? La CNCL provee el marco de referencia en el cual articula la respuesta a la cuestión central de la epistemología.

El cuerpo teórico de la CNCL apoya en la semántica científica en la teoría del aprendizaje lingüístico

### 5.2 La Teoría del Aprendizaje Lingüístico

Que considera dos métodos generales de aprendizaje lingüístico.

a) Ostensivo (condicionamiento directo), en el cual se asocian todos inestructurados con apropiados estímulos verbales.

b) Síntesis analógica: que involucra irreducibles saltos de analogía que no revelan derivación del lenguaje teórico desde el lenguaje observacional.

### 5.3 Semántica Científica



Una teoría del significado relacionando una clasificación conductual de sentencias a una clasificación conductista del significado (significado estimulativo) que sirve a la pregunta epistemológica de ¿cómo adquirimos nuestro conocimiento del mundo?. Las sentencias, verdaderas o falsas, se clasifican en sentencias ocasionales (SO) y sentencias establecidas (SE).

Las SO incluyen sentencias observacionales y sentencias ocasionales y las SE incluyen sentencias establecidas sentencias eternas.

SENTENCIAS OBSERVACIONALES: Bajo la misma estimulación cualquier representante de la comunidad lingüística responderá afirmativa o negativamente.

SENTENCIA ESTABLECIDA: Elicitará afirmación o negación cada vez que es presentada sin estímulo presente.

SENTENCIA ETERNA: Verdadera o falsa todas las veces.

#### 5.4 Tesis y Doctrinas de Quine relevantes al problema de la Delimitación de la Correspondencia desde la Indeterminación y las Tesis Conexas

Tesis de la Indeterminación de la Traducción (IT):

La tesis IT afirma que consistente con la misma evidencia podemos contar con dos manuales de traducción, ambos consistentes con la misma evidencia empírica, pero incompatibles entre sí; y que no hay respuesta correcta al pseudo-problema acerca de cuál es el correcto (63).

Tesis de la Inescrutabilidad de la Referencia (IR):

La tesis IR o Indeterminación de la Referencia sostiene que, basados en la pura evidencia conductual, no podemos determinar si acaso una expresión lingüística en un término o no término; y es un término, si acaso es un término general o un término singular. La referencia misma prueba ser inescrutable sobre bases puramente conductuales (64)

Relatividad Ontológica (RO):

La doctrina de la RO, como una expansión de la IR, afirma que lo que tiene sentido no es decir por que objetos están los términos de una teoría, sino como se interpreta o reinterpreta en una teoría de fondo (65).

Subdeterminación de la teoría para la evidencia (ST):

La ST sostiene que la teoría es irreductible a la evidencia sensorial (66).

Doctrina holista (H):

El holismo sostiene que las teorías enfrentan la evidencia adversa como un cuerpo teórico completo (o cuerpo colegiado) (67).

#### 5.5 Teoría del Significado y Teoría de la Referencia

Quine distingue los conceptos pertenecientes a la teoría del significado y de la teoría de la Referencia afirmando que "cuando el clivaje entre significado y la referencia es propiamente establecido el problema de lo que se llama semántica deviene separado en dos provincias tan fundamentalmente distintas que pueden ser llamadas teoría del significado y teoría de la referencia" (68) Quine critica la teoría del Museo, la idea de que los significados son concebidos como ideas abstractas en una galería de la mente con palabras individuales como etiquetas producto de la confusión entre nombrar y significar. Según Quine una vez que la teoría del significado es separada de la teoría de la referencia es fácil reconocer como el primer paso de la teoría del significado simplemente la sinonimia



de formas lingüísticas y la analiticidad de enunciados. Los significados mismo, como oscuras entidades intermediarias, deben ser abandonado. Respecto de la analiticidad, al principio pareció más naturalmente definible apelando a los significados. Apelar a significados dio lugar a apelar a sinonimia o definición. Pero la definición volvió a ser un objeto de error y la sinonimia volvió a ser entendida sólo por un previo apelar a la analiticidad. (69)

## 5.6 Reglas Semánticas

Quine (70) examina el intento de Carnap de definir analiticidad en base a reglas, lo cual, aunque metodológicamente válido en un lenguaje artificial (LA) proyecta postulados de significado a la comprensión del lenguaje conectados con una noción de verdad legislativa, -teoría lingüística de la verdad.

## 6) Aplicación de la Tesis IT al Problema de la Correspondencia en Psicoterapia

6.1 De acuerdo a lo señalado en los pasos antecedentes, la crítica post-racionalista de Guidano contra el enfoque racionalista computacional apunta al principio de correspondencia, lo cual es consistente con los presupuestos de la teoría de la verdad como correspondencia del atomismo lógico de Wittgenstein, esto es, presuponiendo un isomorfismo estructural, entre el conocimiento (copia, representación) y la realidad.

6.2 La crítica al racionalismo de Winograd y Flores tiene como antecedente la crítica a la inteligencia artificial de Dreyfus, la cual apunta contra las reglas formales, y como supuesto el atomismo lógico. Explicita el compromiso de la inteligencia artificial con los presupuestos de la teoría pictórica, esto es, el isomorfismo estructural de la teoría de la correspondencia de Wittgenstein. El contexto teórico es la oposición de la filosofía del lenguaje ideal - filosofía del lenguaje ordinario - incluyendo el desarrollo de la variante reformulación lingüística, propia de la filosofía analítica del lenguaje. En tal sentido el paradigma subyacente a la inteligencia artificial resulta equivalente a la orientación de reglas lingüísticas de Carnap. Así entendido la crítica al racionalismo se opone desde la variante del uso contra las reglas lingüísticas. Apunta a la correspondencia, entendida como la estrategia de reducción de la verdad de sentencias a formas primitivas de referencia, (denotación).

6.3 En el nivel de correspondencia lingüística el sistema de reglas subyacentes a la orientación racionalista explicitado, es consistente con las reglas correspondientes con el sistema semántico de Carnap, el cual representa la conjunción de la versión analítica fuerte de la concepción semántica de la verdad y la variante reformulación lingüística. En tal sistema semántico el eje para la comprensión del lenguaje lo constituyen las reglas semánticas que permiten la designación. Lo cual es consistente con entender el método de Tarski como un procedimiento para establecer la "referencia objetiva" mediante la forma primitiva denotación.

De acuerdo a lo anterior, se interpreta la verdad reducida a la referencia, o a formas primitivas de referencias (denotación o designación) lo cual implica la interpretación de "correspondencia". Además, incidiendo en una confusión debido a la síntesis que incluye a la teoría de la correspondencia junto a la teoría semántica de Tarski, agrupándolas bajo una sola denominación: Teoría del reflejo o correspondencia. Lo cual obstruye la posibilidad de reinterpretar el método semántico de Tarski sin presupuestos de filosofía analítica o empirismo lógico. Por otra parte, dado el contexto de oposición de la filosofía del lenguaje ideal - filosofía del lenguaje ordinario, también sin considerar la posibilidad de aplicar el método de Tarski al lenguaje natural; lo cual es desestimado por los filósofos del lenguaje ordinario, y en cambio si es considerado una alternativa válida en el área de comprensión del lenguaje natural a partir de la Tesis IT (71) y su extensión en el problema de interpretación radical de Davidson.

6.4 En base a las consideraciones expuestas, podemos señalar que los supuestos de correspondencia criticados por Guidano, Winograd y Flores, y Dreyfus, se incluyen en la filosofía analítica del lenguaje: apuntando a la teoría pictórica (lenguaje ideal), o a la versión analítica fuerte de la concepción semántica de Tarski en conjunción con la variante de la filosofía analítica "reformulación lingüística", mediante reglas lingüísticas. En relación a lo recién señalado sostenemos que es pertinente formular la pregunta respecto de si acaso es posible considerar la concepción semántica de Tarski sin los presupuestos de filosofía analítica indicados, amparado en que no participa de los presupuestos metafísicos (correspondencia con la realidad última del lenguaje ideal) de la teoría pictórica y



que se propone neutral epistemológicamente. Y a continuación, proponemos que una segunda pregunta se dirige a la posibilidad de extender tal método al lenguaje natural, considerando que presenta una restricción al lenguaje formalizado. Planteamos que una respuesta que incluye tanto a la primera como a la segunda interrogante es posible de ser desarrollada siguiendo la derivación Tarski - Quine.

6.5 La respuesta aplicada a la primera pregunta nos permitirá oponer la tesis IT a la correspondencia; en tanto que en relación a la segunda pregunta nos permitirá señalar la vigencia actual del programa IT; y su extensión en el método de interpretación radical de Davidson.

a) Si nos centramos en la Tesis IT sostenemos:

1º La tesis IT y las tesis sistemáticas conexas IR y RO refutan la filosofía analítica y ambas variantes (filosofía del lenguaje ideal - filosofía del lenguaje ordinario, incluyendo la variante reformulación lingüística), ya que no es posible determinar absolutamente significado, referencia, contenido y estructura en un lenguaje.

2º La tesis RO: ("lo que tiene sentido no es decir por que objetos están los términos de una teoría sino como se interpreta o reinterpreta en una teoría de fondo") se opone al intento de reducir el significado a la referencia extra - lingüística del "tipo término - cosa" que incide en una reducción de la verdad de sentencias a formas primitivas de referencia, e implicando por tanto la "correspondencia" propia de la teoría pictórica, y a la versión analítica fuerte de la concepción semántica de Tarski en adición a reglas lingüística, interpretada como un procedimiento para establecer la referencia a objeto - denotación-, o como el recurso semántico de proyectar la comprensión del L.N. en base a reglas semánticas de designación.

b) La derivación Tarski - Quine supone que el método de cuantificación, esto es, la definición de verdad, se aplica en el contexto de la regimentación lógica del lenguaje natural como un recurso de la notación canónica (consistente en predicados, variables, conectivos veritativo funcionales y cuantificación) cuando necesitamos generalizar más allá del alcance de un término general. Sin embargo la aplicación de la Tesis IT propone que no es posible la traducción de sentencias teóricas, estando por tanto la cuantificación sujeta a la indeterminación. Así, la verdad resulta inmanente a la teoría.

De acuerdo a lo expuesto, donde aplica la tesis IT, como corolario semántico del Holismo teórico, no hay cuestión de hecho.

Esta conclusión está directa oposición con los presupuestos de filosofía analítica de la crítica a la correspondencia del cognitivismo post-racionalista de Guidano, y de la crítica al racionalismo de Winograd y Flores alineada con la crítica al atomismo lógico de la IA de Dreyfus. De acuerdo a esta conclusión afirmamos: la tesis IT no Sucumbe a la crítica de correspondencia y se delimita de la crítica del cognitivismo post racionalista esgrimida contra el paradigma racionalista computacional (empirismo - racionalismo) propuesto como subyacente a la psicoterapia y que incluye al conductismo, psicoanálisis y cognitivismo tradicional.

6.6 Habiendo delimitado la tesis IT respecto de crítica de correspondencia del post-racionalismo en psicoterapia, proponemos entonces, la tarea siguiente: desarrollar las implicaciones de la tesis IT en el marco de la epistemología clínica "consistente con la misma evidencia podemos contar con dos manuales de traducción, ambos compatibles con la misma evidencia, pero incompatibles entre sí y no hay respuesta al pseudoproblema acerca de cuál manual sea el correcto... donde aplica IT no hay cuestión de hecho (y si no hay "cuestión de hecho", no hay nada con que corresponder)", es lo que proponemos como fundamento crítico inicial para dar un paso más, inspirados en la extensión de la tesis quineana bajo la forma de la interpretación radical de Davidson (72). Siguiendo a este último autor, y su principio de caridad que afirma que es posible asumir la estrategia que considera que los hablantes nativos hablan bien ( profieren oraciones verdaderas ), y que por lo tanto, las dificultades de comprensión se suscitan como nuestro propio problema de traducción, entonces, cuando abordamos la cuestión de la comprensión de los términos autoreferentes (del lenguaje) de los pacientes en terapia, según el principio de caridad, debemos asumir que hablan bien, correctamente, al usar sus propias expresiones y términos, y que la "verdad sentencial" no



se consigue preguntando por la traducción correcta (verdadera) basada en interrogar por la referencia extralingüística de los términos de la teoría, sino que preguntando como se interpreta o reinterpreta en una teoría de fondo. No hay cuestión de hecho (el "input" es lingüístico). Estamos efectuando un cruce teórico desde la indeterminación de la traducción a la interpretación radical, background respecto del cual, la "verdad de sentencias" aparece como un juego de lenguaje empíricamente contrastable (sin verdad con mayúscula), siendo sólo un recurso para clarificar mediante un fragmento formal del lenguaje, el uso natural. Como se desprende de las consideraciones expuestas, las implicaciones de IT y de la interpretación radical nos proponen un desafío constructivista crítico para la conversación terapéutica.

### 7) Constructivismo Epistemológico: Tesis IT, Interpretación Radical y Juegos de Lenguaje en Psicoterapia

Si bien la discusión Quine-Rorty nos llevaría a cuestionar el papel que las sentencias observacionales siguen cumpliendo en el esquema de la subdeterminación de la teoría por la evidencia sostenido por Quine, lo cual haría pensar en que Rorty apunta bien en relación a Quine, sostenemos (con Quine) que la tesis de la Indeterminación, si bien es paralela la subdeterminación, es adicional. Allí donde aplica la tesis IT, no hay cuestión de hecho, ni aún en el ámbito de la subdeterminación. Es esta "adicional" el que nos interesa desarrollar en el ámbito de la discusión del constructivismo en psicoterapia en tal sentido, nos parece válido examinar las consecuencias en implicaciones que se siguen en psicoterapia si se adopta la perspectiva de la Indeterminación. Los modelos tradicionales centrados en la correspondencia, efectivamente han reducido la teoría a la evidencia, pero consideramos que los cambios en la conceptualización de los modelos no han sido producto de refutación por la experiencia. Más bien los saltos y cambios de paradigma se explican incluso como un intento por saltar fuera del estrecho marco del verificacionismo en psicología. Estas últimas afirmaciones nos llevan a precisar aún más el interés en la tesis de la indeterminación, en un marco holista teórico, que permitiría cuestionar el rol de las sentencias observacionales, siendo que Quine mismo ha insistido en mantenerlas. Nos inclinamos más bien, junto con Rorty, en este punto, por asumir las premisas de la indeterminación al discutir los dos dogmas (analítico - sintético y reduccionismo) y derivar así la tesis de indeterminación, pero no por sostener las consecuencias aún empiricistas ligadas a las sentencias observacionales. Continuamos entonces, el itinerario de la tesis de la indeterminación hasta la formulación de Davidson, quien aplica el método y la derivación Tarski - Quine al lenguaje natural. Nuestro interés en el desarrollo de la concepción semántica de la verdad en la tesis IT, y en la extensión que hace Davidson en su teoría de la interpretación radical estriba en la posibilidad de aplicación al área de la epistemología constructivista crítica de la psicoterapia, considerando el campo de la psicoterapia como un ámbito del dominio social en el cual la "representación de la realidad" y su formulación en el lenguaje, es parte constitutiva de "la realidad". Habiendo arribado a este punto de reformulación teórica, nos sentimos motivados a hacer un paralelo entre Quine y Wittgenstein II, que ahora se hace evidente. Si la totalidad del lenguaje es requerida para dar sentido a un término, así también, nuestro manual de traducción actúa como el ámbito de significado contextual del término. Si nos abocamos a la noción de juego de lenguaje en un contexto de uso. La crítica de Wittgenstein II a la teoría del significado como referencia, y su delimitación en cuanto juego de la ciencia, como un juego entre otros juegos posibles y válidos, (pero no el único juego válido), nos permite un ámbito de encuentro, como dijimos, con la indeterminación. El espacio lógico crucial para aplicar las condiciones de verdad en el ámbito de semántica formal ha estado, dado después de Tarski, por circunscribir el ámbito de verdad teórico al espacio de un lenguaje especificado semánticamente. - verdadero en L-. Así, la restricción, y las condiciones de adecuación y corrección del procedimiento semántico impiden derivar las consecuencias de la primitiva correspondencia. La derivación Tarski - Quine estipula para la tesis IT un rango mayor que el procedimiento de verdad. Donde aplica la tesis IT, la verdad queda confinada al ámbito intrateórico, y no interteórico, ya que no hay intertraductibilidad de los términos de una teoría. El siguiente paso, dado por Davidson, al aplicar la convención "T" de Tarski al lenguaje natural, permite situarse en el contexto sentencial - no de un término - y asignar verdad a la sentencia como un todo; modificando el predicado "es verdadero" por "significa que". Así la oración "S" es verdadero si y sólo si p, se modifica como "s" significa "p" dando lugar a una posibilidad de validar el significado intencional del tipo "s cree que p".



En otras palabras el procedimiento permite validar y traducir (interpretar) el lenguaje de creencias de un sujeto en un lenguaje dado, asumiendo que se expresa adecuadamente.

Nosotros creemos que es posible denominar a esta operación, un determinado tipo de juego de lenguaje, en el cual no exigimos que se nos exponga la referencia de los términos, sino que se pone en juego la adecuación del uso en un contexto de uso. Retomando nuestra reflexión acerca del holismo teórico aplicado a la indeterminación de la traducción radical, y a la extensión del método de traducción según el principio de caridad al interior de un determinado juego de lenguaje, cobra sentido hablar de uso performativo en la psicoterapia (incluso para hacer referencia, consideramos necesario situarnos al interior de un juego de lenguaje siendo la referencia un tipo de acción performativa entre otras). Consideramos así una perspectiva que integra la semántica formal en la línea de derivación Tarski-Quine-Dadvison, con desarrollos a partir de los juegos de lenguaje de Wittgenstein II, abiertos a los usos performativos de la psicoterapia. Creemos así colaborar con una perspectiva de epistemología constructivista crítica para un modelo integracionista en psicoterapia. Finalmente, y para terminar con una tarea y programa prospectivo hacia el futuro proponemos considerar una implicación pragmática que se deriva del principio de caridad aplicado a la psicoterapia: la tarea de la psicoterapia consistirá en reconocer y desarrollar en juegos de lenguaje performativos ("hacer cosas con palabras") la competencia semántica subyacente a los actos de habla que usamos para construir nuestra realidad social.

#### Notas

- (1) Watzlawick, P y otros. La realidad inventada. Barcelona, Gedisa, 1990. Que incluye los trabajos de Glaserfeld. Introducción al constructivismo radical y de Foerster Construyendo la realidad. Watzlawick, P. El ojo del observador: contribuciones al constructivismo. Krieg, P. Barcelona, Gedisa, 1994
- (2) Guidano, V. The self in process: Toward a Post- Rationalistic Cognitive Therapy. New York, Guilford Press, 1991.
- (3) Rorty, R. "Metaphilosophical difficulties of linguistic Philosophy" in Rorty, R. ed. The linguistic turn. University of Chicago Press, 1976. Philosophy and the mirror of nature. Princeton, N.J. University Press, 1979.
- (4) Russell, B. "Logical Atomism". in ed. R.C. Marsh, London. Allen and Unwin, 1956. Russell, B. Logic and Knowledge: Essays 1901-1950. p 179-289. Wittgenstein, L. Tractatus Logico-Philosophicus Trad. de E. Tierno Galvan. Madrid, Alianza, 1973. 4.024.
- (5) Guidano, V A Post-Rationalist Framework for Cognitive Therapy. P.93-112. in Op.Cit.
- (6) Fernandez, H. Fundamentos de un modelo integrativo en psicoterapia. Buenos Aires, Paidós, 1992. Cap. 2, p.45-60. Feixas, G. Aproximaciones a la Psicoterapia. Barcelona, Paidós, 1993. Miró, M. Cap. 3, p.279-290.
- (7) Feixas, G. Villegas, M. Constructivismo y Psicoterapia. Barcelona, PPU, 1990. Mahoney, M. Human Change Process. USA, Basic Books, 1991. p.95-117 Fernandez, H. Op. Cit. p.110-112 Guidano, V. "Una Base constructivista para la Terapia Cognitiva" en Mahoney, Liotti, G. M. Y Freeman, A. ., Cognición y Psicoterapia. Barcelona, Paidós, 1988
- (8) Feixas, G. Villegas, M. Op.Cit. p.17-24. Cfr. Acerca del "construccionismo social" Gergen, K. Realidades y relaciones: Aproximaciones a la construcción social. Barcelona, Paidós, 1996. P.89-123
- (9) Glaserfeld, E.v. Aspectos del constructivismo radical. En Pakman, M. (Compilador) Construcciones de la experiencia humana. Barcelona, Gedisa, 1996. P.23-49. Despedida de la objetividad. En Watzlawick, P. Y Krieg, P. (Compiladores) El ojo del observador. Barcelona, Gedisa, 1994. P.19-31. Introducción al constructivismo radical. En Watzlawick y otros La realidad inventada. Barcelona, Gedisa, 1990. p.20-37. Maturana, H Realidad: la búsqueda de la objetividad o la persecución del argumento que obliga en Pakman (compilador) Construcciones de la experiencia humana. Vol.1, Barcelona, Gedisa, 1996. P.51-138. Biology of language: The epistemology of Reality. In G.A. Miller and E. Lennenberg (eds.). Psychology and Biology of Language and Thought: Essays in honor of Erich Lennenberg. New York, Academic Press, 1978. Desde la Biología a la Psicología. Viña del Mar, Synthesis, 1993.
- (10) Mahoney, M. Human Change Processes. USA, Basic Books, 1991. p.111-112 Cfr. Searle, J. Intervención directa en Panel 1 en Bocaz, A. (Edit.) Actas Primer simposio sobre cognición, lenguaje y cultura: Diálogo Transdisciplinario en Ciencias Cognitivas. Chile, Programa de estudios cognitivos de la Universidad de Chile, 1990. P.65-70 Cfr. Glaserfeld, E La construcción del conocimiento en Fried, D. Nuevos paradigmas cultura y subjetividad. Argentina, Paidós, 1994. P.115-128.





- (11) Fernandez, H. Fundamentos de un modelo integrativo en psicoterapia. Buenos Aires, Paidós, 1992. p.108-109. Cfr. Gergen, K. Correspondence versus Autonomy in the language of understanding human action. In Fiske, D and Shweder, R.. Metatheory in social science. Pluralism and subjectivities. Chicago, University of Chicago Press, 1986. P.136-162.
- (12) Tarski, A. "The concept of truth in formalized languages" in tr. J.H. Woodger. Logic Semantics Methamathematics. London, Oxford University Press, 1956. P.152-278.
- (13) Quine, W.V.O Pursuit of Truth . Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1990. Tarski, A. Op. Cit. La concepción semántica de la verdad y los fundamentos de la semántica. Buenos Aires, Nueva Visión, 1972.
- (14) Quine, W.V.O. Palabra y Objeto. Barcelona, Labor, 1968.p.40.
- (15) Guidano, V. Op. Cit. Conversaciones con Vittorio Guidano en Balbi, J. Terapia Cognitiva Post Racionalista. Conversaciones con Vittorio Guidano. Buenos Aires, Biblos, 1994. P.99-136. Cfr. Ruiz, A. La terapia cognitiva procesal sistémica de Vittorio Guidano: Aspectos teóricos y clínicos. Op. Cit. p.234.
- (16) Mahoney, M. Op. Cit. p.110-117 Guidano, V. A Post-Rationalist Framework for Cognitive Teraphy Op. Cit. P.110-111 Ruiz, A. Que nos pasa cuando estamos deprimidos. Santiago, Instituto de Terapia Cognitiva, Segunda Edición, 1994. p.171-172. La Terapia cognitiva procesal sistémica de Vittorio Guidano: Aspectos teóricos y clínicos. Op. Cit. p.233-234.
- (17) Feixas, G. Villegas, M. Op. Cit. p.18; 135-137
- (18) Guidano, V Conversaciones con Vittorio Guidano. En Balbi, Op. Cit, p.102-111
- (19) Winograd, T. Flores, F. Hacia la comprensión de la informática y la cognición. Barcelona, Ed. Hispano Europea 1989. p.37-51.
- (20) Varela, F. Conocer. Barcelona, Cedes, 1990. p. 43; 112. Varela, F. Thompson, E. Rosch. De cuerpo presente. Las ciencias cognitivas y la experiencia, E. Humana.Barcelona, Gedisa, 1992. P.175 n.2, n.4.
- (21) Guidano, V El si mismo en proceso. Op. Cit.; Balbi Op. Cit., Ruiz La terapia cognitiva procesal sistémica de Vittorio Guidano:Aspectos teóricos y clínicos. Op. Cit.
- (22) Winograd , T. Flores, F. Op. Cit. P.14-26; 54-69;107-124.
- (23)Dreyfuss, H. What computers can't do A critique of artificial reason. New York, Harper and Row, 1972 (2º ed. With new preface, 1979) Dreyfuss, H, Dreyfuss, S. "Fabricar una mente versus modelar el cerebro: La inteligencia artificial se divide de nuevo". En Graubard, S. El nuevo Debate sobre la inteligencia artificial. Barcelona, Gedisa, 1993. p.25-58
- (24) Romanos, G. Quine and Analitic Philosophy. Cambridge, Mass. MIT Press, 1983. Bechtel, W. Filosofía de la mente. Madrid, Tecnos, 1991. P.36-61. Acero, J. Introducción a la filosofía del Lenguaje. Madrid, Cátedra, 1985. Bustos, E. p.117-141.
- (25) Quine, W.V.O. Op. Cit. p.40 Cfr. Gibson, R. The Philosophy of W.V. Quine. Tampa, University of South Florida Press, Paperback, Reprint, 1986. P. 1-73.
- (26) Ruiz, A. Op. Cit. p.234.
- (27) Balbi, J. Op. Cit. p.23-24.
- (28) Balbi, J. Op. Cit. p.25-26.
- (29) Glaserfeld, E. Introducción al Constructivismo Radical.en Watzlawick y otros La realidad inventada Op. Cit. p.22-23.
- (30) Balbi, J. Op. Cit. p.85.
- (31) Guidano, V Op. Cit. P. 93-94
- (32) Winograd, T. Op. Cit. p.14-26
- (33) Winograd, T. Op. Cit. P.40 n.1
- (34) Winograd, T. Op. Cit. p.40
- (35) Winograd, T. Op. Cit. P. 40-41
- (36) Winograd, T. Op. Cit. P.41 n.2
- (37) Winograd, T. Flores, F. Op. Cit. P.41 n.2; Cfr. Davidson, D.and Hartmann, G. (Eds.) Semantic of Natural Language. Dordrecht: Reidel, 1972.El cual incluye a Quine, W.V.O. Methodological Reflections on Current Linguistic Theory
- (38) Winograd, T. Op. Cit. p.41-42.
- (39) Winograd, T. Op. Cit. p.42-43



- (40) Winograd, T. Op. Cit. p.152.
- (41) Winograd, T. Op. Cit. p.103.
- (42) Dreyfus, H. Op. Cit. Being -in the- world: A comentary on Heidegger's Being and Time, Division 1. Cambridge, Mass., The Mit Press, 1991.
- (43) Dreyfuss, H. Op. Cit. p.27.
- (44) Dreyfuss, H. Op. Cit. P.28.
- (45) Dreyfuss, H. Op. Cit. p.28.
- (46) Romanos, G. Quine and Analitic Philosophy. Cambridge, Mass., Mit Press, 1983. Devitt,M. Sterelny, K. Language and Reality. Cambridge, Mass., Mit Press, 1987. Shweder, R. "Culture Theory: an introduction" in Shweder, R., LeVine, R. (Eds.), Culture Theory: Essays on Mind, Self, and Emotion. Cambridge, Cambridge University Press, 1986. p.27-28; 40-43. Mormann, T. "El lenguaje en Neurath y Carnap" en Cirera, R; Ibarra, A. Mormann, T. El programa de Carnap. Barcelona, Ed.del Bronce, 1996. p.215-241.
- (47) Carnap, R. Empiricism Semantics Ontology in Carnap, R. Meaning and necessity. Routledge and Kegan Paul Inc. , New York, second ed., 1970. p.205-221.
- (48) Wittgenstein. L. Philosophical investigations (translated by C.E Anscombe) Oxford, Blackwell, 1968. p.120.
- (49) Wittgenstein, L. Op. Cit. p.340.
- (50) Wittgenstein, L. Op. Cit. p.30.
- (51) Russell, B. "The Philosophy of Logical Atomism", in Marsh, London, Allen and Unwin, 1956. Logic and Knowledge. Wittgenstein, L. Tractatus Logico-Philosophicus. Op. Cit. Haack, S. Filosofía de las Lógicas. Madrid, Cátedra, 1982. P.112- 113.
- (52) Tarski, A. "The concept of truth in formalized languages". Op. Cit. La concepción semántica de la verdad y los fundamentos de la semántica. Op. Cit. Siguiendo la definición de Tarski según Haack, S. Op. Cit. P.120-121.
- (53) Haack, S. Op .Cit. p.121-122.
- (54)Haack, S. OP. Cit. p.122.
- (55) Tarski, A. La concepción semántica de la verdad y los fundamentos de la semántica. Op. Cit. P. 41.
- (56) Tarski, A. "The concept of truth in formalized languages" in Op. Cit. p.165.
- (57) Tarski, A. Op. Cit. p.267.
- (58) Romanos, G. Op. Cit. p.116-117.
- (59) Carnap, R. Meaning and Necessity. Op. Cit. p.5.
- (60) Carnap, R. "Empiricism, Semantics and Ontology" in Op. Cit. P.205- 222. Cfr. Romanos, G. Op. Cit. p.121-122.
- (61) Gibson, R. The philosophy of W.V. Quine. Op. Cit. Enlightened Empiricism. Florida, University Presses of Florida, 1988. p.1-22.
- (62) Quine, W.V.O. "Relatividad Ontológica" en Quine, W.V.O. Relatividad ontológica y otros ensayos. Madrid, Tecnos, 1974. p.30.
- (63) Quine, W.V.O. Palabra y Objeto. Op. Cit. p.40.
- (64) Quine, W.V.O. The roots of reference, La Salle III , Open Court, 1974. Cfr. Gibson, R. Enlightened empiricism. Op. Cit. p.10.
- (65) Quine, W.V.O. "Things and their places in theories" in Theories and things Cambridge, The Belnap Press, Harvard University Press, 1981. p.19.
- (66) Quine, W.V.O. On the reasons for indeterminacy of translation. Journal of Philosophy 67, 1970: 179. Cfr. Gibson, R. Enlightened empiricism. Op. Cit. p.12.
- (67) Quine, W.V.O. Pursuit of truth. Op. Cit. Cfr. Gibson, R. Enlightned empiricism. Op. Cit. p.1-22.
- (68) Quine, W.V.O. Notas acerca de una teoría de la referencia. En Quine, W.V.O. Desde un punto de vista lógico. Barcelona, Ariel, 1962. p.189.
- (69) Quine, W.V.O. Dos dogmas del empiricismo. Op. Cit. p.64-65.
- (70) Quine, W.V.O. Op. Cit. p.69.
- (71) Quine, W.V.O. Theories and Things. Op. Cit. Pursuit of truth. Op. Cit. Davidson, D. Truth and meaning, Synthese, VII, 1967. P.304-23. Davidson, D. Harman, G. (eds.) Semantics of natural language. Dordrecht, Reidel, 1972.
- (72) Davidson, D. Truth and interpretation. Oxford University Press, 1984. On the very idea of a conceptual scheme in Davidson, D. Truth and interpretation. Op. Cit. p.183-98.



---

## Bibliografía

- Acero, J. Bustos, E. Introducción a la filosofía del lenguaje. Madrid, Cátedra, 1985.
- Balbi, J. Terapia cognitiva posracionalista. Conversaciones con V. Guidano Buenos Aires, Biblos, 1994.
- Bechtel, W. Filosofía de la mente. Madrid, Tecnos, 1991.
- Bocaz, A. ACTAS :Primer simposio sobre Cognición, Lenguaje y Cultura: Diálogo transdisciplinario en Ciencias Cognitivas. Chile, Programa de Estudios Cognitivos, Universidad de Chile, 1990.
- Carnap, Rudolf Empiricism, semantics and ontology in Rorty. The Linguistic Turn, 1967. Reprinted from Revue Internationale de Philosophie 4 (1950), 20 - 40. In Carnap, R. Meaning and necessity Routledge and Kegan Paul Inc. NY USA Second Edition, 1970
- Davidson, D & G Harman (Eds) Semantics of Natural Language. Dordrecht: Reidel, 1972.
- Davidson, D. Truth and Interpretation. Oxford University Press, 1984.
- Davidson, D. On the very idea of a conceptual scheme in Truth and Interpretation 183-98 Oxford, Oxford University Press, 1984.
- Devitt, M. Sterenly, K. Language and Reality. Cambridge, Mass., Mit Press, 1987.
- Dreyfus, H. What computers can't do A critique of artificial reason. New York, Harper and Row, 1972 (2ª Ed. With new preface, 1979).
- Dreyfus, H. Being-in the-world: A comentary on Division I of Heideger's Being and Time. Cambridge, MA, Mit Press, 1991.
- Feixas, G. Miró, M. Aproximaciones a la Psicoterapia. Barcelona, Paidos, 1993.
- Feixas, G. Villegas, M. Constructivismo Y Psicoterapia Barcelona, Ed. PPU, 1990.
- Fernandez, H. Fundamentos de un modelo integrativo en psicoterapia. Buenos Aires, Paidos, 1992.
- Fried, Dora Nuevos Paradigmas, Cultura y Subjetividad Barcelona, ED. Paidos, 1994.
- Gergen, K. Realidades y Relaciones. Barcelona, Paidos, 1996.
- Gergen, K. Correspondence versus Autonomy in the Language of Understanding Human Action. In Metatheory in Social Science. Chicago, University of Chicago Press, 1986.
- Gibson, R. Enlightened empiricism Florida, University Press of Florida, 1988.
- Gibson, R. The Philosophy of W.V.O. Quine. Tampa, University of South Florida Press, Paperback, Reprint, 1986.
- Glaserfeld, E. Aspectos del constructivismo radical. En Pakman, M. (Compilador) Construcciones de la experiencia humana. Barcelona, Gedisa, 1996.
- Graubard, S. El nuevo debate sobre la Inteligencia Artificial. Barcelona, Gedisa, 1993.
- Guidano, V. The Self in Process: Toward a Post-Rationalist Cognitive Therapy. New York, Gilford Press, 1991.



- Guidano, V. "Una base constructivista para la terapia cognitiva", en Liotti, G. Mahoney, M. Y Freeman, A. , Cognición y psicoterapia, Barcelona, Paidós, 1988.
- Haack, S. Filosofía de las lógicas. Madrid, Cátedra, 1982.
- LeVine, R Shweder, R Culture Theory : Essays on Mind, Self and Emotion. Cambridge, Cambridge University Press, 1984. Reprinted 1985, 1986.
- Mahoney, M Human Change Processes. USA, Basic Books, 1991
- Mahoney, M. Freeman, A Cognición y Psicoterapia. Barcelona, Ed. Paidós, 1985.
- Maturana, H. Realidad: la búsqueda de la objetividad o la persecución del argumento que obliga. En Pekman, (Compilador) Construcciones de la experiencia humana. Vol. 1, Barcelona Gedisa, 1996.
- Maturana, H. Biology of language: The epistemology of Reality. In G.A. Miller and E. Lennenberg (eds.). Psychology and Biology of Language and Thought: Essays in honor of Erich lennenberg. New York, Academic Press, 1978.
- Maturana, H. Desde la Biología a la Psicología. Viña del Mar, Ed. Synthesis, 1993.
- Mormann, T. "El lenguaje en Neurath y Carnap" en Cirera, R., Ibarra, A.
- Mormann, T. El programa de Carnap. Barcelona, Ed, del Bronce, 1996.
- Opazo, R. Integración en Psicoterapia. Santiago, Cecidep, 1992.
- Pakman, M.(comp.) Construcciones de la experiencia humana. Barcelona, Gedisa, 1996.
- Quine, W.V.O. Palabra y Objeto. Barcelona, Labor, 1968. Word and Object. Cambridge Mass., s t Press, 1960.
- Quine, W.V.O Two dogmas of empiricism in From a logical point of view. New York, Harper and Row, 1963. Desde un punto de vista lógico, BNA Ariel, 1962.
- Quine, W.V.O. Notes on the theory of reference in Quine. From a logical point of view. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1963. Notas acerca de una teoría de la referencia en Quine. Desde un punto de vista lógico. BNA Ariel, 1962.
- Quine, W.V.O. Desde un punto de vista lógico. Barcelona, Ariel, 1962.
- Quine, W.V.O. On the reasons for indeterminacy of translation. Journal of Philosophy, 67, 1970: 179.
- Quine, W.V.O. Methodological Reflections on Current Linguistic Theory in (On Noan Chomsky. Critical essays. Edited by Gilbert Harman. Garden City, NY Anchor Press/Double, 1974).
- Quine, W.V.O. "Things and their places in theories" in Theories and things. Cambridge, The Belnap Press of Harvard University Press of Haensed University Press, 1981.
- Quine, W.V.O. Theories and Things The Belnap Press of Harvard University Press, 1981.
- Quine, W.V.O Pursuit of Truth. Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press.
- Quine, W.V.O Ontological Relativity and Other Essays New York, Columbia University Press, 1969. La Relatividad Ontológica y otros ensayos. Madrid, Tecnos, 1974.



Quine, W.V.O. "Ontological Relativity" In *Ontological Relativity and Other Essays*. New York, Columbia University Press, 1969. *Relatividad Ontológica en la relatividad Ontológica y otros ensayos*. Madrid, Tecnos, 1974.

Quine, W.V.O. *The Roots of Reference* La Salle III, Open Court, 1974. *Las raíces de la referencia*.

Romanos, G. *Quine and Analytic philosophy*. Cambridge, Mass. , Mit Press, 1983.

Rorty, Richard *The linguistic turn* University of Chicago Press, 1967.

Rorty, Richard *Philosophy and the mirror of nature* Princeton, NJ. Princeton University Press, 1979.

Rorty, Richard "Metaphilosophical difficulties of linguistic philosophy" in Rorty R. De. *The linguistic turn*. University of Chicago Press, 1967. *Dificultades Metafilosóficas de la Filosofía del Lenguaje en el Giro Lingüístico*. Paidós BNA, 1990.

Ruiz, A. *Que nos pasa cuando estamos deprimidos*. Santiago, Instituto de Terapia Cognitiva, Primera y Segunda edición, 1994.

Ruiz, A. *La Terapia cognitiva procesal sistémica de Vittorio Guidano. Aspectos teóricos y clínicos*. en Opazo, R. (Editor). *Integración en Psicoterapia*. Santiago, CECIDEP, 1992.

Russell, B. *Human knowledge*. New York. Simon and Schuster, 1948.

Russell, B. "Logical atomism" in Ayer, ed. *Logical positivism* In ed. RC Marsch, London . Allen and Unwin, 1956.  
Russell, B. *Logic and Knowledge : Essays 1901-1950*. Atomismo Lógico en lógica y conocimiento.

Russell, B. "The philosophy of logical atomism" in Marsch (Allen and Unwin). *Logic and Knowledge*, 1956. Trad. De S. Muguerza. Madrid, Tecnos, 1966.

Russell, B. *Logic and Knowledge*. Essays 1901-1950 ed. R..C. Marsch, London : Allen and Unwin, 1956.

Tarski, Alfred "The concept of truth in formalized languages" in Tr. J.H Woodger. *Logic Semantics Mathamatematics*. London, Oxford University Press, 1956.

Tarski, Alfred *The semantic conception of truth and the foundations of theoretical semantics* *Philosophy and Phenomenological Research* 4 (1944). Trad. *La Concepción semántica de la verdad y los fundamentos de la semántica*. Ed. Nueva Visión, 1972.

Varela, F *De cuerpo presente*. Barcelona, Gedisa, 1992.

Varela, F *Cognitive Science. A cartography of current ideas* by Francisco Varela. Trad. Carlos Gardini. *Conocer*. Barcelona, Cedesá, 1990.

Watzlawick, P. y otros. *La Realidad Inventada*. Barcelona, Gedisa, 1990.

Watzlawick, P. Krieg, P. *El ojo del observador: Contribuciones al constructuivismo*. Barcelona, Gedisa, 1994.

Winograd, T. Flores, F *Understanding computers and cognition* Norwood. N.J, Ablex Publishing Corp. , 1986. Trad. *Hacia una comprensión de la informática y la cognición*. Ed. Hispano Europea, 1989.

Wittgenstein, L. *Philosophical investigations* (translated by G.E Anscombe) Oxford, Blackwell, 1968.

Wittgenstein, L. *Tractatus Logico-Philosophicus* Trad. de P.F. Pears and B.F Mc. Guinness, London Routledge and Kegan Paul, 1961. *Tractatus Logico-Philosophicus* Trad. De E. Tierno Galvan. Madrid, Alianza, 1973.